

Vanderbilt Fatigue Scale för vuxna, i svensk version:

- a) VFS-A med 40 frågor (VFS-A-40-SE)
- b) VFS-A med 10 frågor (VFS-A-10-SE)

Översatt och anpassad till svenska av:

Sofie Fredriksson, Med. Dr., Leg. audionom

Maria Hoff, Med. Dr., Leg. audionom

Sahlgrenska Akademin, Göteborgs universitet

Audionommottagningen Göteborg, Habilitering & Hälsa, Västra Götalandsregionen

Kontaktinformation:

Sofie Fredriksson

Postadress:

Habilitering och Hälsa, Audionommottagningen Göteborg,
Södra Gubberogatan 6, 416 63 Göteborg, Sweden

E-post: sofie.fredriksson@vgregion.se

Telefon: 031- 342 15 07

a) VFS-A med 40 frågor (VFS-A-40-SE)

Vanderbilt Fatigue Scale - för vuxna - 40 frågor (VFS-A-40-SE)

Ibland kan det vara fysiskt, mentalt eller känslomässigt tröttande att kommunicera med andra eller att bara lyssna. Det här frågeformuläret hjälper oss att förstå hur du känner och reagerar i olika situationer där du behöver lyssna eller kommunicera.

Följande frågor handlar om hur OFTA du upplever eller reagerar på ett visst sätt i en given situation. Om du till exempel svarar "Nästan alltid/Alltid" betyder det att du i den beskrivna situationen (t.ex. i stökiga ljudmiljöer) alltid eller nästan alltid reagerar på ett visst sätt (t.ex. känner dig trött eller undviker situationen). Om du däremot svarar "Aldrig/Nästan aldrig" innebär det att du i den beskrivna situationen aldrig, eller nästan aldrig, reagerar på det sättet.

För varje fråga ska du välja ETT svarsalternativ. Välj det alternativ som bäst beskriver hur du brukar uppleva det under en typisk VECKA.

Item code	Item	Aldrig/ Nästan aldrig	Sällan	Ibland	Ofta	Nästan alltid/ Alltid
1.C3_1	Det krävs STOR mental ansträngning att förstå vad folk säger.	0	1	2	3	4
2.C2_1	Jag blir mentalt trött när det är svårt att lyssna.	0	1	2	3	4
3.C2_2	Det tar mycket energi att lyssna och förstå.	0	1	2	3	4
4.P3_1	Jag känner mig helt slut av vardagligt lyssnande.	0	1	2	3	4
5.P3_2	Jag behöver ta en tupplur/vila efter att ha lyssnat en längre stund.	0	1	2	3	4
6.S3_1	Tröttheten jag känner av att lyssna innebär en påfrestning på mina relationer.	0	1	2	3	4
7.C3_2	Jag blir så trött av att försöka höra att jag slutar engagera mig.	0	1	2	3	4
8.S3_2	Jag lämnar stökiga ljudmiljöer i förtid för att undvika att bli för trött.	0	1	2	3	4
9.S3_3	Jag undviker lyssningssituationer som gör mig trött.	0	1	2	3	4
10.E2_1	Jag blir frustrerad när jag måste lägga mycket energi på att lyssna.	0	1	2	3	4
11.S3_4	Jag blir så utmattad av att lyssna att jag inte kan göra sådant som jag tycker om.	0	1	2	3	4
12.E2_2	Hur ofta känner du dig känslomässigt trött på grund av svårigheter att höra och förstå?	0	1	2	3	4
13.C3_3	Jag blir så trött av att lyssna att jag börjar missa detaljer i ett samtal.	0	1	2	3	4
14.C3_4	Att försöka lyssna på samtal i bilen gör mig trött.	0	1	2	3	4

Vanderbilt Fatigue Scale - för vuxna - 40 frågor (VFS-A-40-SE)

Item code	Item	Aldrig/ Nästan aldrig	Sällan	Ibland	Ofta	Nästan alltid/ Alltid
15.P3_3	Jag planerar min dag så att jag kan undvika att bli trött av att lyssna.	0	1	2	3	4
16.P3_4	Jag får huvudvärk efter att ha deltagit i samtal i grupp	0	1	2	3	4
17.E3_1	Att försöka höra och förstå gör mig frustrerad och känslomässigt trött.	0	1	2	3	4
18.E1_1	Det är pinsamt när jag inte förstår vad folk säger.	0	1	2	3	4
19.P3_5	Jag blir så utmattad av att lyssna att jag går och lägger mig tidigt.	0	1	2	3	4
20.E3_2	Att behöva kämpa för att förstå gör att jag känner mig känslomässigt trött.	0	1	2	3	4
21.P2_1	Hur ofta känner du dig trött på grund av svårigheter att höra och förstå?	0	1	2	3	4
22.S2_1	Att lyssna på personer som jag inte känner så väl är tröttsamt.	0	1	2	3	4
23.P2_2	Jag måste vila efter att ha lyssnat på folk hela dagen.	0	1	2	3	4
24.P3_6	Jag planerar min dag så att jag kan vila mellan svåra lyssningssituationer.	0	1	2	3	4
25.E3_3	Jag känner mig känslomässigt dränerad när det är svårt för mig att lyssna och förstå.	0	1	2	3	4
26.S1_1	Jag drar mig undan när jag inte kan hänga med i samtal i stökiga ljudmiljöer.	0	1	2	3	4
27.E2_3	Jag blir helt slut av att lyssna i stressiga situationer	0	1	2	3	4
28.C1_1	Det är mer ansträngande att lyssna i stökiga ljudmiljöer.	0	1	2	3	4
29.C3_5	Jag blir mentalt trött när det är svårt att höra och förstå.	0	1	2	3	4
30.P2_3	Jag blir helt slut av att lyssna på samtal med högt tempo	0	1	2	3	4
31.P1_1	Att behöva kämpa för att lyssna och förstå gör att jag känner mig trött.	0	1	2	3	4

Vanderbilt Fatigue Scale - för vuxna - 40 frågor (VFS-A-40-SE)

Följande frågor handlar om hur mycket du instämmer eller inte instämmer med ett visst påstående. För dessa frågor betyder "Instämmer helt" att påståendet stämmer väldigt bra in på dig, eller att det ligger nära din känsla eller upplevelse. "Instämmer inte alls" betyder däremot att påståendet inte alls stämmer in på dig, eller inte alls stämmer överens med din känsla eller upplevelse i den situationen som beskrivs.

För varje fråga ska du även här välja ETT svarsalternativ. Välj det alternativ som bäst beskriver hur du brukar uppleva det under en typisk VECKA.

Item code	Item	Instämmer inte alls	Instämmer inte	Varken eller	Instämmer	Instämmer helt
32.E3_4	Lyssningströtthet är ett problem i mitt liv.	0	1	2	3	4
33.C2_3	Att försöka förstå i stökiga ljudmiljöer är mentalt påfrestande för mig.	0	1	2	3	4
34.S3_5	Jag umgås inte socialt så ofta på grund av att jag blir så trött av att lyssna.	0	1	2	3	4
35.P2_2	Jag undviker helst sociala aktiviteter där jag blir trött av att lyssna.	0	1	2	3	4
36.E3_5	Jag blir så trött av att lyssna att det påverkar mitt välbefinnande väldigt negativt.	0	1	2	3	4
37.C3_6	Jag lägger ner mycket energi bara på att försöka lyssna.	0	1	2	3	4
38.S2_3	Sociala interaktioner är tröttande om jag inte kan läsa på läppar eller se ansiktsuttryck.	0	1	2	3	4
39.E3_6	Lyssningströtthet är något jag brottas med varje dag.	0	1	2	3	4
40.S3_6	Jag försöker undvika sociala aktiviteter där jag behöver lyssna i stökiga ljudmiljöer.	0	1	2	3	4

Information om uträkning av poäng

Summerade poäng

VFS-A-40-SE Delskalornas poäng: För att beräkna poängen för respektive delskala, Emotionell (E), Social (S), Kognitiv (C) och Fysisk (P), summeras svaren för samtliga frågor inom aktuell kategori. Poängen för respektive delskala kan variera från 0 till 40.

Emotionell delskala = Summan av poängen på frågorna 10, 12, 17, 18, 20, 25, 27, 32, 36, 39.

Social delskala = Summan av poängen på frågorna 6, 8, 9, 11, 22, 26, 34, 35, 38, 40.

Kognitiv delskala = Summan av poängen på frågorna 1, 2, 3, 7, 13, 14, 28, 29, 33, 37.

Fysisk delskala = Summan av poängen på frågorna 4, 5, 15, 16, 19, 21, 23, 24, 30, 31.

VFS-A-40-SE Totalpoäng: = Summan av samtliga delskalors poäng. Totalpoängen kan variera från 0 till 160.

Item Response Theory (IRT) poängsättning

R-kod för IRT-poängsättning har gjorts tillgänglig via the Center for Open Science och kan fritt laddas ner från följande länk: <https://osf.io/dpy9m/>

Referens:

Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2021, April 15). Development and Validation of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults (VFS-A). Psychological Assessment. Advance online publication. <http://dx.doi.org/10.1037/pas0001021>

b) VFS-A med 10 frågor (VFS-A-10-SE)

Vanderbilt Fatigue Scale - för vuxna - 10 frågor (VFS-A-10)

Ibland kan det vara fysiskt, mentalt eller känslomässigt tröttande att kommunicera med andra eller att bara lyssna. **För varje fråga ska du välja ETT svarsalternativ. Välj det alternativ som bäst beskriver hur du brukar uppleva det under en typisk VECKA.**

		Aldrig/ Nästan aldrig	Sällan	Ibland	Ofta	Nästan alltid/ Alltid
1.	Jag känner mig helt slut av vardagligt lyssnande.	0	1	2	3	4
2.	Att behöva kämpa för att lyssna och förstå gör att jag känner mig trött.	0	1	2	3	4
3.	Jag blir så utmattad av att lyssna att jag inte kan göra sådant som jag tycker om.	0	1	2	3	4
4.	Jag planerar min dag så att jag kan undvika att bli trött av att lyssna.	0	1	2	3	4
5.	Jag blir så trött av att lyssna att jag börjar missa detaljer i ett samtal.	0	1	2	3	4
6.	Jag blir så utmattad av att lyssna att jag går och lägger mig tidigt.	0	1	2	3	4
7.	Jag drar mig undan när jag inte kan hänga med i samtal i stökiga ljudmiljöer.	0	1	2	3	4
8.	Tröttheten jag känner av att lyssna innebär en påfrestning på mina relationer.	0	1	2	3	4
9.	Jag känner mig känslomässigt dränerad när det är svårt för mig att lyssna och förstå.	0	1	2	3	4
10.	Det tar mycket energi att lyssna och förstå.	0	1	2	3	4

Summerade poäng

För att beräkna poängen summeras svaren för samtliga frågor. Poängen kan variera från 0 till 40.

Item Response Theory (IRT) poängsättning

R-kod för IRT-poängsättning har gjorts tillgänglig via the Center for Open Science och kan fritt laddas ner från följande länk: <https://osf.io/dfcj4/>

Referens: Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2023). Development and Validation of a Brief Version of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults: The VFS-A-10. *Ear & Hearing*. 44(5), 1251-1261. <https://doi.org/10.1097/aud.0000000000001369>